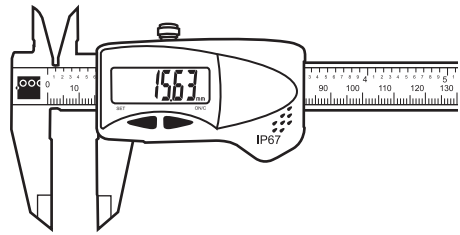


Digital Calipers
Pieds à coulisse numérique
Calibradores digital
数显卡尺



2323 Reach Road
Williamsport, PA 17701
United States
brownsharpe.com
customer@brownsharpe.com

Modification rights reserved

BME2504001

WARNING:

- INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH** of CHILDREN.
- Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



1. This product is not a toy and contains small parts. Close supervision is necessary when this unit is used near children or operated by children.
2. For cleaning, use a soft dry cloth. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
4. Even used batteries may cause severe injury or death.
5. Call a local poison control center for treatment information.
6. The digital caliper includes battery CR2032 with 3V battery voltage.
7. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
8. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140°F(60°C) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
9. Ensure the battery is installed correctly according to polarity (+and -).
10. Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
11. Remove and immediately recycle or dispose of battery from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
12. Always completely secure the battery compartment, If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the battery, and keep it away from children.

AVERTISSEMENT:

- RISQUE D'INGESTION:** Ce produit contient une pile bouton ou en forme de monnaie.
- La MORT** ou des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.
- Une pile bouton ou en forme de monnaie avalée peut causer des Brûlures Chimiques Internes en seulement 2 heures.**
- GARDER** les piles neuves et usagées **HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**.
- Consulter immédiatement un médecin** si une pile est suspectée d'être avalée ou insérée à l'intérieur d'une partie du corps.



1. Ce produit n'est pas un jouet et contient de petites pièces. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants ou utilisé par des enfants.
2. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas placer ni ranger l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
3. Retirer et recycler immédiatement les piles usagées ou les mettre au rebut conformément aux réglementations locales et les garder hors de portée des enfants. Ne PAS jeter les piles dans les ordures ménagères ni les incinérer.
4. Même les piles usagées peuvent causer des blessures graves ou la mort.
5. Appeler un centre anti-poison local pour obtenir des informations sur le traitement.
6. Le pied à coulisse numérique est équipé d'une pile CR2032 d'une tension de 3 V.
7. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
8. Ne pas forcer la décharge, la recharge, le démontage, le chauffage au-dessus de 60 °C (140 °F) ou l'incinération. Cela peut entraîner des blessures dues à une ventilation, une fuite ou une explosion entraînant des brûlures chimiques.
9. Veiller à ce que les piles soient installées correctement en respectant la polarité (+ et -).
10. Ne pas mélanger des piles usagées et neuves, ni des piles de marques ou de types différents, telles que des piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
11. Retirer et recycler ou éliminer immédiatement les piles de l'équipement non utilisé pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales.
12. S'assurer de toujours bien fermer le compartiment à piles. Si celui-ci n'est pas fermé correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et les garder hors de portée des enfants.

ADVERTENCIA:

- PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una pila de botón o pila de moneda.
- Puede producirse MUERTE** o lesiones graves si se ingiere.
- Una pila de botón o pila de moneda tragada puede causar quemaduras químicas internas en tan solo 2 horas.**
- MANTENGA** las pilas nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- Busque atención médica inmediata** si sospecha que se ha tragado una pila o se ha introducido en cualquier parte del cuerpo.



1. Este producto no es un juguete y contiene piezas pequeñas. Cuando este dispositivo se utilice cerca de niños o sea operado por ellos, se necesita una supervisión cercana.
2. Para la limpieza, utilice un paño suave y seco. No coloque o almacene el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una tina o fregadero.
3. Elimine y recicle o deseché inmediatamente las pilas usadas según las regulaciones locales y guárdelas lejos de los niños. NO deseché las pilas en la basura doméstica o las quemé.
4. Incluso las pilas usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.
5. Llame a un centro de control de intoxicaciones local para obtener información sobre el tratamiento.
6. El calibre digital incluye una pila CR2032 con un voltaje de 3 V.
7. Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
8. No descargue, cargue, desmonte, caliente por encima de 140°F (60°C) o quemé las baterías. De lo contrario, puede resultar en lesiones debido a la ventilación, fuga o explosión, lo que puede causar quemaduras químicas.
9. Asegúrese de que las pilas estén instaladas correctamente según la polaridad (+ y -).
10. No mezcle pilas viejas con nuevas, ni de diferentes marcas o tipos, como alcalinas, de zinc-carbono o recargables.
11. Retire y recicle o deseché inmediatamente las pilas de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado, de acuerdo con las regulaciones locales.
12. Cierre siempre completamente el compartimento de las pilas. Si este no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

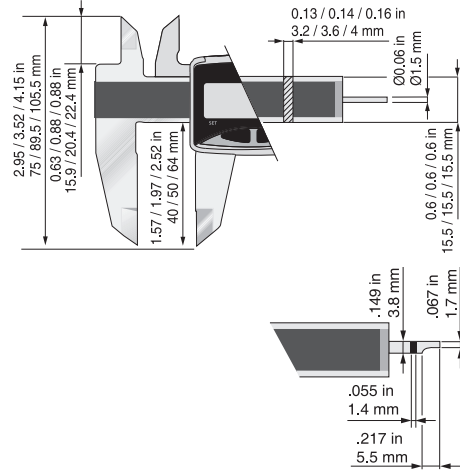
警告

- 误食危险：本产品含有纽扣电池或硬币式电池。
- 若发生误食，可能导致死亡或严重伤害。
- 误吞的扣式电池或硬币式电池，最快可能在 2 小时内造成体内化学灼伤。
- 请将新电池和废旧电池存放在儿童接触不到的地方。
- 如怀疑电池被误吞，或被塞入身体任何部位，应立即寻求医疗救助。

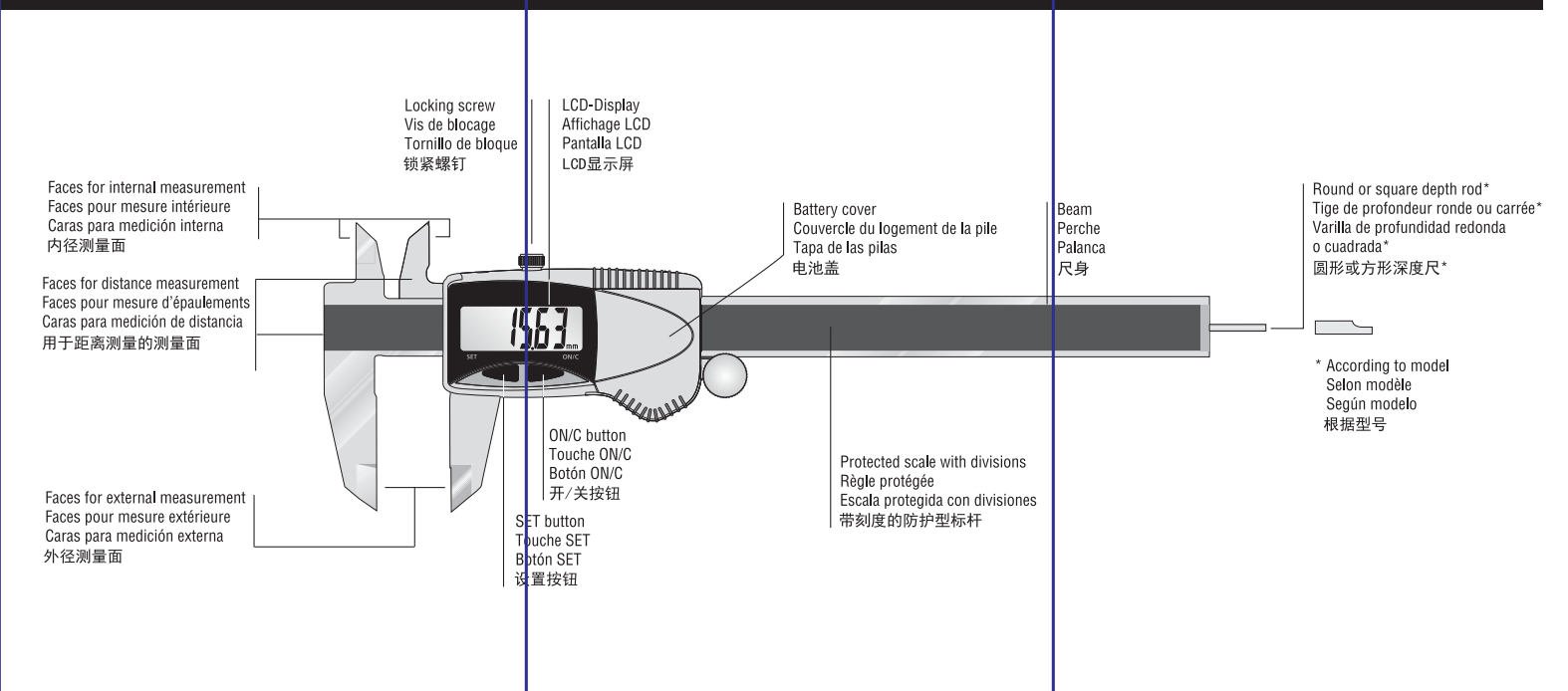


1. 本产品非玩具，且包含小部件，当本设备在儿童附近使用或由儿童操作时，必须进行密切监护。
2. 清洁时请使用柔软的干布。请勿将本设备放置或存放在可能掉落或被拉入浴缸、水槽的位置。
3. 废旧电池需取出，并根据当地法规立即回收或妥善处理，且需远离儿童。切勿将电池混入生活垃圾或进行焚烧处理。
4. 即使是废旧电池，也可能造成严重伤害甚至危及生命。
5. 如需获取相关处理建议，请拨打当地毒物控制中心电话。
6. 该数显卡尺配备的电池型号为 CR2032，电池电压为 3 伏 (3V)。
7. 不可充电电池严禁充电。
8. 请勿对电池进行强制放电、充电、拆解，或在超过 140 华氏度 (60 摄氏度) 的环境下加热、焚烧。上述行为可能导致电池排气、漏液或爆炸，进而造成化学灼伤，引发伤害。
9. 请根据正负极 (+ 和 -) 标识，确保电池安装正确。
10. 请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混用 (例如碱性电池、碳锌电池或可充电电池)。
11. 若设备长期不使用，需取出电池，并根据当地法规立即进行回收或妥善处理。
12. 务必将电池仓完全闭合固定。若电池仓无法安全闭合，应立即停止使用本产品，取出电池，并将其放置在儿童接触不到的地方。

Description/Description /Descripción/ 描述



Description/Description /Descripción/ 描述



Declaration of conformity and confirmation of traceability of the values

Thank you very much for your confidence in purchasing this product. We herewith certify that it was manufactured and inspected in our workshop. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (instruction manual, leaflet, catalogue). In addition, we certify that the measuring equipment used to check this product refers to national master standards. The traceability of measuring values is guaranteed by our Quality Assurance. Patent pending. Quality Assurance.

Déclaration de conformité et confirmation de la traçabilité des valeurs indiquées

Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit, qui a été fabriqué et vérifié dans nos ateliers. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (modes d'emploi, prospectus, catalogue). Par ailleurs, nous attestons que les références métrologiques de l'équipement utilisé pour sa vérification sont valablement raccordées aux étalons nationaux. Le raccordement est assuré par notre système qualité. Brevet déposé. Assurance de la Qualité.

Declaración de conformidad y confirmación de la trazabilidad de los valores

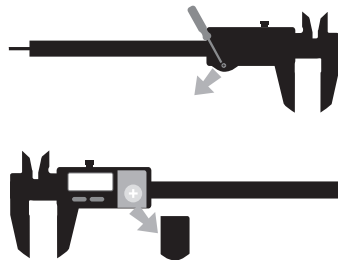
Muchas gracias por su confianza al adquirir este producto. Certificamos que fue fabricado e inspeccionado en nuestro taller. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las normas y datos técnicos especificados en nuestros documentos de venta (manual de instrucciones, folleto, catálogo). Además, certificamos que el equipo de medición utilizado para verificar este producto cumple las normas maestras nacionales. La trazabilidad de los valores de medición está garantizada por nuestra Garantía de Calidad. Patente en trámite. Garantía de Calidad.

数值的合格声明和可追溯性确认

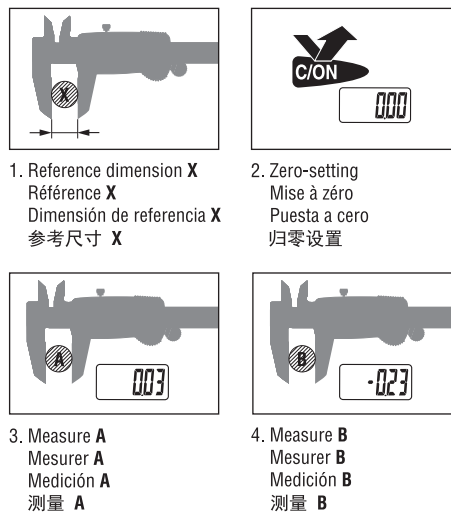
感谢您购买本产品。我们在此证明，该产品在我们的车间内制造并经过检验。我们郑重声明，本产品符合我们销售文件 (使用手册、宣传册、目录) 中规定的标准和技术数据。此外，我们证明，用于检查本产品的测量设备参照国家级计量标准。我们的质保部门保障测量值的可追溯性。专利申请中。质量保证。

Battery replacement
Remplacement de la pile
Reemplazo de la batería
电池更换

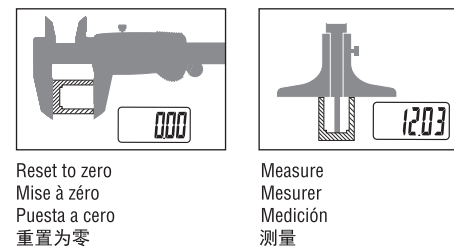
As soon as the warning «low battery» appears.
Dès que le témoin de tension insuffisante apparaît.
Tan pronto como aparezca la advertencia «batería baja».
当出现“电池电量低”警告时，请更换电池。



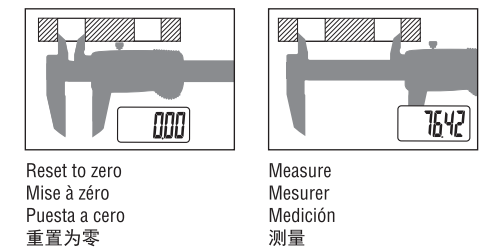
Comparative measurement
Mesure par comparaison
Medida comparativa
比较测量



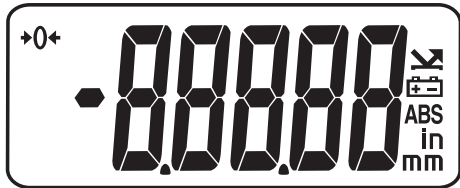
Wall thickness measurement
Mesure de l'épaisseur d'une paroi
Medición del espesor de pared
壁厚测量



Centre distance between 2 equally-sized bores
Entre-axes de deux alésages de même diamètre
Distancia central entre 2 agujeros de igual tamaño
两个相同大小孔的中心距



Indications on Display
Indicaciones de l'affichage
Indicaciones en la pantalla
显示屏上的指示



→0← Take reference indicator
La référence doit être reprise
Indicador de toma de referencia
取参考指示

Symbol appearing when pushing the button
Symbole apparaissant lors
Símbolo que aparece al presionar el botón
按下按钮时出现的符号

Low Battery indicator, if ≤ 2,7 V
Tension de pile trop faible, si ≤ 2,7 V
Indicador de batería baja, si ≤ 2,7 V
电池电量不足指示 (电压≤2.7V)

ABS Absolute mode
Mode Absolu
Modo absoluto
绝对模式

in Display value in inch
Valeur affichée en inch
Valor mostrado en pulgadas
显示值为英寸

mm Display value in mm
Valeur affichée en mm
Valor mostrado en mm
显示值为毫米

Auto OFF
Déclenchement automatique
Apagado automático
自动关闭

After 10 minutes of non-use, display turns off, but the zero-setting is retained. To switch it on again, move the slider or press any button. After a non-use of 2 hours in Differential Mode, the instrument switches off completely. To switch it on again, press the «C/ON» button. A reset to zero is required.
In ABS mode, the instrument will switch off after non-use for 2 hours and will memorise the zero-setting.

Après 10 minutes de non-utilisation, l'affichage s'éteint mais l'instrument garde le zéro. Pour le réenclencher, déplacer le coulisseau ou presser une touche. En mode Différentiel, après 2 heures de non-utilisation l'instrument s'éteint complètement. Pour l'enclencher à nouveau, presser la touche «C/ON». Une nouvelle mise à zéro est nécessaire.
En mode ABS, après 2 heures de non utilisation, l'instrument s'éteint et garde le zéro en mémoire.

Tras 10 minutos de inactividad, la pantalla se apaga, pero se mantiene la puesta a cero. Para encenderlo de nuevo, mueva la barra deslizante o presione cualquier botón. Tras 2 horas de inactividad en Modo Diferencial, el instrumento se apaga completamente. Para encenderlo nuevamente, presione el botón «C/ON». Se requiere una puesta a cero.
En Modo ABS, el instrumento se apagará después de 2 horas de inactividad y memorizará la configuración de cero.

在10分钟未使用后，显示屏会关闭，但零点设置会保持。要重新开启显示屏，移动滑块或按下任意按钮即可。在差值测量模式下，如果仪器闲置未使用达2小时，它将完全自动关机。若要再次开机，按下“C/ON”按钮即可。开机后需要重新进行归零操作。
在ABS模式下，仪器在2小时未使用后会自动关闭，并会保存零点设置。

Maintenance
Entretien
Mantenimiento
维护保养

- The instrument can be cleaned using a lint free cloth, possibly slightly moistened with alcohol (do not use other solvents). The cover strip should be cleaned with a paper tissue if the symbol →0← requesting the reference appears regularly.
- Always store in protective hard case to guard against damage.

- L'instrument peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon non pelucheux, éventuellement légèrement imbibé d'alcool (ne pas employer d'autres solvants). Un nettoyage de la bande de protection avec du papier de soie devrait être fait si le symbole demandant la référence →0← apparaît de manière régulière.
- Garder toujours dans un étui de protection rigide pour éviter tout dommage.

- El instrumento puede limpiarse con un paño libre de pelusas, a ser posible ligeramente humedecido con alcohol (no utilice otros disolventes). Si el símbolo que solicita la referencia aparece con frecuencia, la tira de cubierta debe limpiarse con un paño de papel.
- Guárdelo siempre en un estuche rígido protector para protegerlo contra daños.

- 可使用无绒布清洁仪器，布可稍微蘸些酒精(请勿使用其他溶剂)。如果→0←要求校准的符号经常出现，应用纸巾清洁保护条。
- 请务必将其存放在保护性硬盒中，以防损坏。

Troubleshooting
Dépannage
Solución de problemas
故障排除

Display errors - Erreurs d'affichage - Errores de visualización - 显示错误
Err 1, Err 2, Err 3

Remove battery, wait 1 minute, insert battery again. If the error persists, contact our after-sales service.

Enlever la pile, attendre 1 minute, remettre la pile. Si l'erreur persiste, contacter notre service après-vente

Extraiga la pila, espere 1 minuto, vuelva a insertar la pila. Si el error persiste, póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

取出电池，等待1分钟，再次插入电池。如果错误仍然存在，请联系我们的售后服务。

Button functions
Fonction des touches
Funciones de los botones
按钮功能

Press and release, t ≤ 1s
Presser et relâcher, t ≤ 1s
Presionar y soltar, t ≤ 1s
按下并释放, t ≤ 1秒

Press and hold down, t > 1s
Presser et maintenir, t > 1s
Mantener presionado, t > 1s
按住不放, t > 1秒

Technical data/Données techniques/Datos técnicos/ 技术数据

Measuring span	150 mm / 6 in – 200 mm / 8 in – 300 mm / 12 in	Degree of protection	IP67 (IEC 60529)
Resolution	0,01 mm / .0005 in	Maximal moving speed	2,5 m/s
Repeatability	0,01 mm	Display	large LCD format, 11 mm digits size
Max. permitted error	0,02 mm per 100 mm, 0,03 mm above In case of reversing the measuring direction or the use of depth rod, these values are increased by 0,02 mm	Power supply	CR2032 3V
Temperature limit for use and service	10°C to 40°C	Autonomy	1,5 to 2 years
Temperature limit for storage	-10°C to 60°C	Weight (150/200/300 mm)	150 g, 200 g, 280 g
Maximum relative humidity: limit value range	100%	Norm	ISO 13385-1
		Directives	REACH, according to 1907/2006/EC EMC, according to 2004/108/EC WEEE, according to 2002/96/EC RoHS, according to 2011/65/EC
		Origin	China

Champ de mesure	150 mm / 6 in – 200 mm / 8 in – 300 mm / 12 in	Degré de protection	IP67 (IEC 60529)
Résolution	0,01 mm / .0005 in	Vitesse max. de déplacement	2,5 m/s
Répétabilité	0,01 mm	Affichage	LCD grand format, hauteur des chiffres 11 mm
Erreur max. tolérée	0,02 mm sur 100 mm, 0,03 mm au-delà En cas d'inversion du sens de mesure ou d'emploi de la tige de profondeur, ces valeurs sont augmentées de 0,02 mm.	Alimentation	CR2032 3V
Températures limites d'utilisation et de service	10°C à 40°C	Autonomie	1,5 à 2 ans
Températures limites de stockage	-10°C à 60°C	Masse (150/200/300 mm)	150 g, 200 g, 280 g
Humidité relative maximale: valeur limite de fonctionnement*	100%	Norme	ISO 13385-1
		Directives	REACH, selon 1907/2006/CE EMC, selon 2004/108/CE WEEE, selon 2002/96/EC RoHS, selon 2011/65/EC
		Origine	Chine

Rango de medición	150 mm / 6 pulg. – 200 mm / 8 pulg. – 300 mm / 12 pulg.	Grado de protección:	IP67 (IEC 60529)
Resolución	0.01 mm / .0005 pulg.	Velocidad máxima de movimiento:	2.5 m/s
Repetibilidad	0.01 mm	Pantalla	Formato grande de LCD, tamaño de dígitos de 11 mm
Error máx. permitido	0.02 mm por cada 100 mm, 0.03 mm por encima En caso de invertir la dirección de medición o utilizar varilla de profundidad, estos valores se incrementan en 0.02 mm	Alimentación eléctrica	CR2032 3V
Temperatura límite de uso y servicio	10°C a 40°C	Autonomía	1.5 a 2 años
Temperatura límite de almacenamiento	-10°C al 60°C	Peso (150/200/300 mm)	150 g, 200 g, 280 g
Humedad relativa máxima Rango de valores límite	100%	Norma	ISO 13385-1
		Directivas	REACH, según 1907/2006/EC EMC, según 2004/108/CE WEEE, según 2002/96/EC RoHS, según 2011/65/EC
		Origen	China

测量范围	150 mm / 6 in – 200 mm / 8 in – 300 mm / 12 in	防护等级	IP67 (IEC 60529)
分辨力	0.01 mm / .0005 in	最大移动速度	2.5 m/s
重复性	0.01 mm	显示屏	大尺寸LCD屏幕，数字尺寸为11毫米
最大允许误差	每100毫米0.02毫米，超过时为0.03毫米，在改变测量方向或使用深度尺时，数值增加0.02毫米	电源	CR2032 3V
使用和服务的温度限制	10°C to 40°C	续航	1.5到2年
存储的温度限制	-10°C to 60°C	重量 (150/200/300毫米)	150 g, 200 g, 280 g
最大相对湿度	100%	标准	ISO 13385-1
		指令	REACH, 依据 1907/2006/EC EMC, 依据 2004/108/EC WEEE, 依据 2002/96/EC RoHS, 依据 2011/65/EC
		产地	中国

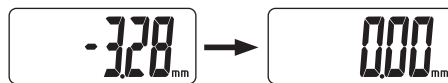
Zero-setting/Mise à zéro/Puesta a cero/
零点设置

Press and release: the reset to zero of the display is only possible in differential mode.

Presser et relâcher: la mise à zéro de l'affichage se fait uniquement en mode différentiel.

Presionar y soltar: la puesta a cero de la pantalla solo es posible en modo diferencial.

按下并释放：只有在差值测量模式下才能将显示器重置为零。



Changing from mm to in
Changement d'unité
Cambio de mm a pulg
从毫米切换到英寸

Press the button until the display changes. Presser jusqu'à ce que l'indicateur change d'unité.
 Presione el botón hasta que cambie la visualización.

按住按钮直到显示屏变化



ABSOLUTE mode
Mode ABSOLU
Modo ABSOLUTO
绝对模式

Press and hold for more than 1 second: will switch from differential to absolute mode and vice versa.

Presser et maintenir plus de 1 seconde: passe du mode différentiel au mode ABSOLU et vice versa.

Mantenga presionado por más de 1 segundo: pasará del modo diferencial al modo absoluto y viceversa.

按住超过1秒：将在差值测量模式和绝对模式之间切换，反之亦然。



In absolute mode, the instrument will keep its reference in memory even if the instrument is switched OFF (not if you extract the battery).

En mode ABSOLU, l'instrument conserve sa référence même lorsque l'instrument est éteint (sauf en cas de retrait de la pile).

En modo absoluto, el instrumento mantendrá su referencia en memoria aunque se apague el instrumento (no si se extrae la pila).

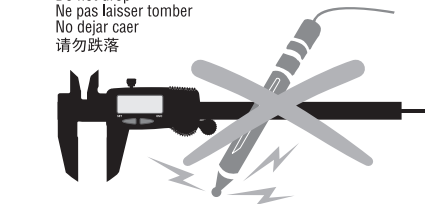
在绝对模式下，即使仪器关闭，仪器也会保留其参考值(如果取出电池，则不保留)。

brown & sharpe
since 1833

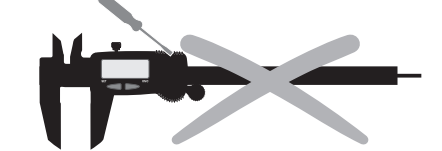
Precautions
Précautions
Precauciones
注意事项



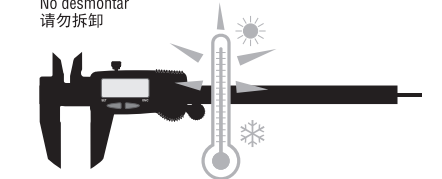
Do not drop
Ne pas laisser tomber
No dejar caer
请勿跌落



Do not use electric marking tool
Ne pas utiliser de marqueur électrique
No utilizar herramienta de marcado eléctrica
请勿使用电动标记工具



Do not dismantle
Ne pas démonter
No desmontar
请勿拆卸



Do not expose to major temperature variations
Ne pas exposer à de grandes variations de température
No exponer a grandes variaciones de temperatura
请勿暴露于剧烈的温度变化

Switching ON/Enclenchement/Encendido/
打开

Press and release: if symbol →0← appears, reset to zero. In ABS mode, moving the slider switches on the instrument.

Presser et relâcher: si le symbole →0← apparaît, la mise à zéro est nécessaire. En mode ABS, un déplacement du coulisseau enclenche l'instrument.

Presionar y soltar: si aparece el →0← símbolo, poner a cero. En modo ABS, al mover la barra deslizante se enciende el instrumento.

按下并释放：如果出现符号→0←，则重置为零。在ABS模式下，移动滑块可开启仪器。

This manual is applicable to
Ce manuel s'applique à
Este manual es aplicable a
本说明书适用于

B00530140 6 inch – Squared rod
150 mm – Tige carrée
150 mm – Varilla cuadrada
150 毫米 – 方形杆

B00530141 6 inch – Round rod
150 mm – Tige ronde
150 mm – Varilla redonda
150 毫米 – 圆形杆

B00530142 8 inch – Squared rod
200 mm – Tige carrée
200 mm – Varilla cuadrada
200 毫米 – 方形杆

B00530143 12 inch – Squared rod
300 mm – Tige carrée
300 mm – Varilla cuadrada
300 毫米 – 方形杆

Guarantee

Brown & Sharpe shall remediate any operating defects resulting from a manufac-turing defect, within the limit of the following provisions. The regular warranty shall cover 18 months from the date of sale. In justified war-ranty cases, Brown & Sharpe shall choose one of the following services: – free repair by Brown & Sharpe or a Brown & Sharpe-certified service shop, or – free replacement. All other services or compensation under a warranty claim are excluded. The warranty shall not cover any damage resulting from incorrect, incompetent or negligent use, a maintenance defect or failure, external influences, fail-ure to comply with service instructions, or any other hazard, including cases of force majeure.

Garantie

Brown & Sharpe s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de fabrication, dans la limite des dispositions ci-après. La période de garantie régulière est de 18 mois à compter de la date de vente. Dans les cas justifiés de garantie, Brown & Sharpe assure à son choix l'une des prestations suivantes: – remise en état gratuite par Brown & Sharpe ou par un atelier de services Brown & Sharpe autorisé, ou – remplacement gratuit. Toute autre prestation ou indemnité au titre de la garantie est exclue. Sont exclus de la garantie tous les dommages dus à une utilisation erronée, incompétente ou négligente, à un défaut d'entretien, à des influences extérieures, à l'observation des instructions de service, ou tout autre hasard de même qu'aux cas de force majeure.

Garantía

Brown & Sharpe subsanará cualquier defecto de funcionamiento derivado de un defecto de fabricación, dentro de los límites de las siguientes disposiciones. El período de garantía regular es de 18 meses a partir de la fecha de venta. En casos de garantía justificados, Brown & Sharpe

optará por uno de los siguientes servicios: – reparación gratuita por parte de Brown & Sharpe o una tienda de servicio certificada por Brown & Sharpe, o – reemplazo gratuito. Todos los demás servicios o compensaciones bajo una reclamación de garantía quedan excluidos. La garantía no cubrirá ningún daño

resultante del uso incorrecto, incompetente o negligente, defecto o fallo de mantenimiento, influencias externas, incumplimiento de las instrucciones de servicio, u otros riesgos, incluidos los casos de fuerza mayor.

保修

Brown & Sharpe 将在以下条款的范围内修复因制造缺陷导致的操作故障。常规保修期为自销售之日起18个月。在合理的保修情况下，Brown & Sharpe 将选择以下服务之一：

- 由 Brown & Sharpe 或 Brown & Sharpe 认证的服务中心免费修理，
- 或免费更换。

任何其他服务或赔偿均不包括在质保内。因不正确、不当或疏忽使用、维护缺陷或故障、外部影响、未遵守服务说明或其他任何危险，包括不可抗力所造成的损害不在保修范围内。